

C-364

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-364

An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

FIRST READING, OCTOBER 25, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. GODIN

C-364

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-364

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)

PREMIÈRE LECTURE LE 25 OCTOBRE 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. GODIN

SUMMARY

This enactment provides that pension benefits, vacation pay and severance payments are not to be included in earnings under the *Employment Insurance Act* and therefore will not reduce benefits under the Act.

SOMMAIRE

Le texte prévoit que les prestations de pension, la paye de vacances et les indemnités de départ sont exclues de la rémunération pour l'application de la *Loi sur l'assurance-emploi* et n'ont donc pas pour effet de diminuer les prestations payables aux termes de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-364

PROJET DE LOI C-364

An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

1. Subsection 2(1) of the *Employment Insurance Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“earnings”
«rémunération»

“earnings” does not include any amount received

«rémunération» Ne vise pas les montants reçus :

«rémunération»
“earnings”

(a) as a pension, superannuation or retiring allowance;

10

a) à titre de pension, de pension de retraite ou d'allocation de retraite;

(b) in lieu of or in respect of vacation; or

b) en remplacement ou à l'égard de vacances;

(c) in respect of severance;

c) à titre d'indemnité de départ.

391153

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
http://publications.gc.ca